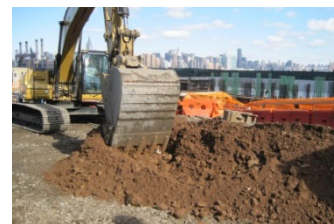


## NYC Voluntary Cleanup Program Fact Sheet Completion of Remedy

### Español (Spanish)

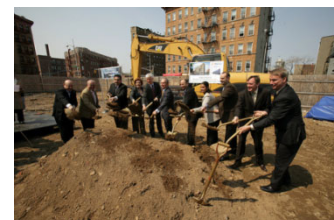
Usted esta recibiendo esta hoja informativa de la Oficina de Remedios Ambientales de la Ciudad de Nueva York, siglas en ingles "OER", la cual provee a la supervisión gubernamental de la ciudad de Nueva York para la limpieza de propiedades con niveles bajos y hasta medianos de contaminación o polución ("brownfields") a través del Programa de Limpieza Voluntario de la ciudad de Nueva York ("programa de limpieza"). La limpieza en la propiedad 456 Grand Street, Brooklyn, NY 11211 de su comunidad ha sido completada.



Para cualquier comentarios o preguntas acerca de la limpieza, por favor comuníquese con el Gerente de Proyecto de la Oficina de Remedios Ambientales de la ciudad de Nueva York Shaminder Chawla al teléfono número (212) 442-3007, [ShaminderC@dep.nyc.gov](mailto:ShaminderC@dep.nyc.gov), o llame al 311 y dígame que esta llamando acerca de una propiedad que esta siendo manejada por el Programa de Limpieza Voluntario de la ciudad de Nueva York.

### русский (Russian)

Данный информационный бюллетень подготовлен Нью-Йоркским городским управлением экологической реабилитации (NYC Office of Environmental Remediation - OER), которое осуществляет государственный надзор за очисткой в Нью-Йорке земельной собственности с загрязнением от низкого до среднего уровня, ("черных полей"), посредством Программы очистки черных полей города Нью-Йорка ("программа по очистке"). Очистка на земельном участке по адресу 456 Grand Street, Brooklyn, NY 11211, расположенном в вашем микрорайоне, завершена.



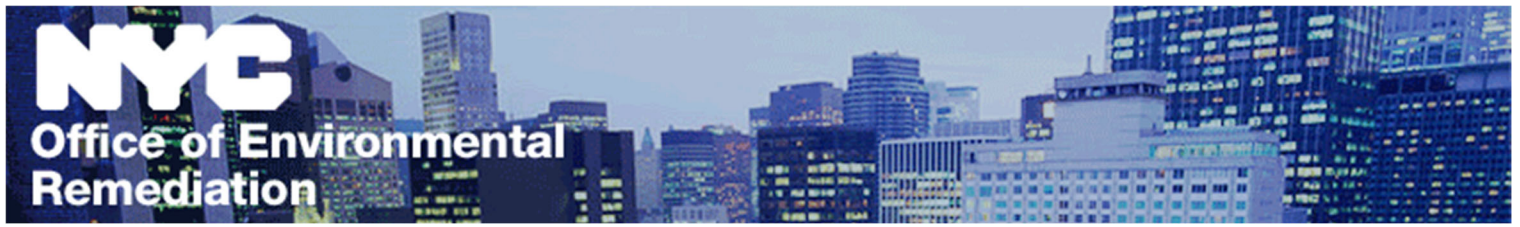
Если у вас имеется замечание или вопрос по поводу очистки, пожалуйста, свяжитесь с руководителем проекта от Нью-Йоркского городского управления экологической реабилитации (NYC Office of Environmental Remediation) Shaminder Chawla, тел. (212) 442-3007, адрес электронной почты [ShaminderC@dep.nyc.gov](mailto:ShaminderC@dep.nyc.gov), или позвоните по номеру 311 и сообщите, что вы звоните по поводу участка, находящегося в Программе очистки черных полей города Нью-Йорка "NYC Brownfield Cleanup Program".

### Kreyòl Ayisyen (Haitian-Creole)

Fey enfomasyon sa a ke ou resevwa la soti nan Vil Nouyok biwo anviwonman Remediasyon ("OER"), ki bay sipevizyon NYC gouvenmantal pou netwaye ak ba nivo mitan polisyon an ("brownfields") nan New York pwogram ("pwogram netwayaj"). Netwayaj pwopriyete nan katye w la ki chita nan 456 Grand Street, Brooklyn, NY 11211 fini .



Si ou genyen nimpot komante oswa kesyon sou netwayaj la, tanpri rantre an kontak ak NYC biwo manadjè pwoje anviwonman asenisman Shaminder Chawla nan nimewo telefon ak (212) 442-3007, [ShaminderC@dep.nyc.gov](mailto:ShaminderC@dep.nyc.gov) li, oswa rele 311 epi di yo ke ou rele pou yon pwopriete ki jere pa NYC Voluntary Cleanup Pwogram.



## Italiano (Italian)

Lei sta ricevendo questo foglio dal NYC Office of Environmental Remediation (“OER”), che offre soprintendenza governativa per pulire proprietà che contengono livelli bassi di inquinamento (“brownfields”) attraverso il New York City Voluntary Cleanup Program (“cleanup program”). Pulizia alla proprietà nel Suo quartiere localizzato al 456 Grand Street, Brooklyn, NY 11211 è stato terminato.

Se Lei ha alcuni commenti o interroga sulla pulizia, per favore contatti il NYC Office of Environmental Remediation Project Manager [Shaminder Chawla](#) al (212) 442-3007, [ShaminderC@dep.nyc.gov](mailto:ShaminderC@dep.nyc.gov), o chiami al 311 e dite loro che sta telefonando in riguardo ad una proprietà del NYC Voluntary Cleanup Program.

## English

You are receiving this fact sheet from the NYC Office of Environmental Remediation (“OER”), which provides NYC governmental supervision for cleaning up properties with low to mid-levels of pollution (“brownfields”) through the New York City Voluntary Cleanup Program (“cleanup program”). Cleanup at a property in your neighborhood located at 456 Grand Street, Brooklyn, NY 11211 has been completed.

If you have any comments or questions about the cleanup, please contact the NYC Office of Environmental Remediation Project Manager [Shaminder Chawla](#) at (212) 442-3007, [ShaminderC@dep.nyc.gov](mailto:ShaminderC@dep.nyc.gov), or call 311 and tell them you are calling about a property that is managed by the NYC Voluntary Cleanup Program.

## 한국어 (Korean)

뉴욕시 환경 보수국 (“OER”) 은 소량에서 중량의 대지 오염 (“brownfields”) 을 뉴욕시 브라운필드 정화 프로그램 (“cleanup program”) 을 통해 감독합니다. 귀하의 인근 지역인 456 Grand Street, Brooklyn, NY 11211 의 정화가 완료 되었습니다.

정화에 대한 의견이나 문의는 뉴욕시 환경 보수국 프로젝트 매니저 Shaminder Chawla, (212) 442-3007, [ShaminderC@dep.nyc.gov](mailto:ShaminderC@dep.nyc.gov) 에게나, 또는 311로 전화 하셔서 뉴욕시 브라운필드 정화 프로그램이 관리하는 대지에 대한 건이라고 말씀 하세요

## 中文 (Chinese)

这份资料单是由纽约市环境整治办公室 (OER) 发行的。OER 是一个政府办公室，负责督导清洁低级至中级程度污染的土地，通过纽约市受污染土地清洁计划 (Voluntary Cleanup Program)。在您住的社区内有一块土地，456 Grand Street, Brooklyn, NY 11211，参加了此计划而且已经完成清洁。

如果您有任何问题和意见关于清洁受污染的土地，请联络环境整治办公室 (OER) 的计划负责人，Shaminder Chawla，电话 (212) 442-3007，电邮 [ShaminderC@dep.nyc.gov](mailto:ShaminderC@dep.nyc.gov)，或打电话给 311，告诉服务员您想要询问关于一块受“纽约市污染清洁计划”管理的土地。